

## SPANISH

Melrose, Les Gravées, St Peter Port

Wednesday 10th March 2010

4.30pm

Class 338 – Under 16 Recitation  
'Own choice'

1. Rosalie Falla 'Mar Distante'
2. Johanna Asplund
3. Alice Dewsnap
4. Molly Sharman
5. Katie Inder
6. Rebecca Travers
7. Carrie Rosamund

Duet

Christina Hodgson  
and Ellie Torode 'El Tren'

5.00pm

Class 339 – Under 18 Recitation

1. Madeleine Wild
2. Cherry Warburton

Joint Colleges Yrs 11 and 12 Playlet

## GERMAN

Melrose, Les Gravées, St Peter Port

Thursday 11th March 2010

4.30pm

Class 332 – Under 13 Recitation

1. Cuillin Chisholm 'Weißt du, wie viel Sternlein stehen' W. Hey
2. Ella Dunlop 'In meinem Hauschen', unbekannt
3. Magnus Chisholm 'Der fliegende Robert' H. Hoffmann

**4.45pm****Class 333 – Under 14 Recitation**

1. Malin Asplund	'Wettstreit'	Hoffmann von Fallersleben
2. Eleanor Atkinson	'Ball der Tiere'	unbekannt
3. Hannah O'Brien	'Die Feder'	Joachim Ringelnatz
4. Amy Fallaize	'Wettstreit'	
5. Sophie Maindonald	'Die Feder'	
6. Elise Dorey	'Wettstreit'	
7. Lucy Mancini	'Die Feder'	
8. Phoebe Morgan	tbc	
9. Ella Dunlop	'Fünf Mannlein sind in den Wald gegangen'	
10. Madison Betley	'Tragische Geschichte'	Adelbert von Chamisso
11. Anastasia Cross	'Die Feder'	
12. Samantha Denning	'Ball der Tiere'	
13. Eleanor Shaw	'Wettstreit'	
14. Johanna Asplund	'Jaguar und Neinguar'	Paul Maar
15. Olivia Bourge	'In meinem Kinderbett'	Paul Maar
16. Rebecca Burton	'In meinem Kinderbett'	
17. Alexandra Chapman	'Jaguar und Neinguar'	
18. Alice Dewsnip	'In meinem Kinderbett'	

**5.30pm****Class 334 – Under 16 Recitation  
Hanna Cup for Spoken German**

1. Nicola Bourne	'Weihnachtsgedicht'	Paul Maar
2. Rebekah Fant	Der Daumenlutscher	
3. Laura Oxburgh	tba	
4. Laura Stoddart	tba	
5. Louise Vivian	'Weihnachtsgedicht'	
6. Tinsel Lane	tba	
7. Kate Friedlaender	'der Struwwelpeter'	Heinrich Hoffmann
8. Brittany Wood	'Heidenroslein'	Johann Wolfgang von Goethe

**6.00pm****Class 335 – Under 18 Recitation**

1. Katherine Dorrity	'Im Nebel'	Hermann Hesse
2. Sam Frank	'die Lorelei'	Heinrich Heine
3. Jennifer Craze	'Erlkonig'	Johann Wolfgang von Goethe

# FRENCH

## The Ladies' College, Les Gravées, St Peter Port

Thursday 18th, Friday 19th February and  
Saturday 20th March 2010

Adjudicator: Oda Rose

### THURSDAY MARCH 18th

**7.00pm** **Class 316 – Prepared Talk, Under 16**  
**1 minute 'Own Choice'**

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1. Eilish Ashworth | 3. Daisy Burnard |
| 2. Aimee Truffitt  |                  |

**7.20pm** **Class 319 – Adult Recitation**  
**'Own Choice'**

- |                    |              |                  |
|--------------------|--------------|------------------|
| 1. Richard Harding | 'La musique' | de C. Baudelaire |
|--------------------|--------------|------------------|

**7.30pm** **Class 318 – Prepared Reading, Under 18**  
**'Own Choice'**

- |                  |           |                      |
|------------------|-----------|----------------------|
| 1. Pierre Ozanne | 'Artemis' | par Gérard de Nerval |
| 2. Joseph Baines | 'Ariette' | par Paul Verlaine    |

**7.45pm** **Class 310 – Recitation, Under 18**  
**La Coupe de l'Ambassade de France**  
**'Own Choice'**

- |                     |                              |                   |
|---------------------|------------------------------|-------------------|
| 1. Robert Sinnerton | 'Viens! Une flute invisible' | par Victor Hugo   |
| 2. Emma Caseby      | 'Puisque j'ai mis'           | par Victor Hugo   |
| 3. Laura Staggs     | 'D'une prison'               | par Paul Verlaine |
| 4. Ruth Simpson     | 'L'heure exquise             | par Paul Verlaine |
| 5. Emma Hardy       | 'Ne me quitte pas'           | Jacques Brel      |
| 6. Charlotte Rihoy  | 'Ariette'                    | par Paul Verlaine |
| 7. Jennifer Craze   | 'Demain dès l'aube'          | par Victor Hugo   |

**8.15pm Class 325 – French Song for Adults (Solo, duet or group)**  
**La Coupe de l’Amitié Française**  
**‘Own Choice’**

- |                      |                            |                   |
|----------------------|----------------------------|-------------------|
| 1. Les Madrigalistes | ‘Les fleurs et les arbres’ | de C. Saint-Saëns |
| 2. Rachel Wright     |                            |                   |

**8.20pm Class 309 – Recitation, Under 16**  
**La Coupe de l’Alliance Française**  
**‘La chanson du rayon de lune’**

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Aimee Truffitt  | 5. Rafael Van den Bossche |
| 2. Adam Goddard    | 6. Georgina Yarwood       |
| 3. Laura Sinnerton | 7. Jodie Rigby            |
| 4. Claudia Swan    | 8. Eleanor van Leuvan     |

**8.50pm Class 326 – French Song under 18 (Solo or Duet)**  
**‘Own Choice’**

- |                   |             |         |
|-------------------|-------------|---------|
| 1. Aimee Truffitt | ‘Le secret’ | Fauré   |
| 2. Sam Foss       |             |         |
| 3. Laura Campbell |             |         |
| 4. Natasha Cotran | ‘Absence’   | Berlioz |
| 5. Siana French   |             |         |

**9.10pm Class 320 – Prepared Reading, Adults**  
**La coupe du Souvenir de Victor Hugo**  
**‘Own Choice’**

- |                 |                             |                 |
|-----------------|-----------------------------|-----------------|
| 1. Jill Sproule | Les travailleurs de la mer’ | par Victor Hugo |
|-----------------|-----------------------------|-----------------|

## FRIDAY MARCH 19th

**6.00pm Class 314b – Saynète, Under 13**

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ladies’ College Lower 4 Z | C’est mauvais pour la santé |
| 2. Ladies’ College Lower 4X  | La Belle Equipe             |
| 3. Ladies’ College Remove X  | On est comment?             |

**6.20pm Class 313 – Choral Verse Speaking, Under 12**

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Ladies’ College Remove X | ‘Où sont les lunettes de papa?’ |
|-----------------------------|---------------------------------|

**6.30pm**

**Class 314a – Dialogues, Under 13**  
**La Coupe du Souvenir Normand**  
**‘Les poules’ ou ‘Bonjour’**

Ladies' College Year 7:

1. Alice Brown, Erin Cottell
2. Jessica Bell, Erinn Doherty

**6.45pm**

**Class 306 – Recitation, Under 13**  
**La Coupe du Souvenir Normand**  
**‘Les poules’ ou ‘Bonjour’**

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Rory Wickins          | 20. Phoebe Morgan          |
| 2. Jordan Baker          | 21. Montana Burnard        |
| 3. Eleanor Pentland      | 22. Lucy Mancini           |
| 4. Taome le Huray        | 23. Mischa Van des Bossche |
| 5. Nathaniel Jones       | 24. Bella Brischini        |
| 6. Sophie Hall           | 25. Anastasia Cross        |
| 7. Peter Tautscher       | 26. Justin Malcic          |
| 8. Eleanor Rouget        | 27. Sarah Brereton         |
| 9. Elise Dorey           | 28. Paige Williams         |
| 10. Ian Palmeri          | 29. Charlotte Parkes       |
| 11. Yasmine King         | 30. Eleanor Shaw           |
| 12. Alice Hudson         | 31. Bethany Schmiedhuber   |
| 13. Pascal Dumont        | 32. Hannah O'Brien         |
| 14. Eleanor Atkinson     | 33. Madison Betley         |
| 15. Alanna Roussel       | 34. Florence Richards      |
| 16. Alice Sarre          | 35. Aimee Sarre            |
| 17. Lauren Perry         | 36. Anna Ogier             |
| 18. Eleanor Curzon-Green | 37. Amelia Ayres           |
| 19. Peter Bourne         | 38. Yvette Griffiths       |

**7.30pm**

**Class 317 – Prepared Reading, Under 16**  
**‘Own Choice’**

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 1. Oliver Yerby | 2. Laura Stoddart |
|-----------------|-------------------|

**7.45pm**

**Class 305 – Recitation, Under 12**  
**La Coupe de l'Amitié franco-guernesiale**  
**‘Le loup’ ou ‘Avez-vous vu?’**

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Amber Moxom       | 27. Theo Lepp            |
| 2. Michael Hancock   | 28. Orla Hanna           |
| 3. Fergal Morissey   | 29. Brittany Chippendale |
| 4. Victoria Duquemin | 30. Meghan de la Rue     |

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 5. Xavier O'Connor     | 31. TJ Fitzgerald     |
| 6. Rebecca Lee         | 32. Anna Falla        |
| 7. Hamish Glass        | 33. Laura Sebire      |
| 8. Rebecca Stewart     | 34. Elizabeth Beacom  |
| 9. Erin Cottell        | 35. Lauren Sek        |
| 10. Ben Munroe         | 36. Charles Cooney    |
| 11. Lisa Tostevin      | 37. Brendan Chapman   |
| 12. Tom Murphy         | 38. Annabel Barnes    |
| 13. Lily-Mae Trenchard | 39. Ailsa Cleveland   |
| 14. Natasha Brun       | 40. Tristan Perkins   |
| 15. Adil Anees         | 41. Julia Quevatre    |
| 16. Eleanor Guy        | 42. Clement le Pelley |
| 17. Alice Brown        | 43. Jack Colley       |
| 18. Oliver Mansell     | 44. Jess Moore        |
| 19. Jessica Coburn     | 45. Daniel Ray        |
| 20. Daniel Jordan      | 46. Jessica Bell      |
| 21. Erinn Doherty      | 47. Zosia Damsell     |
| 22. Sylvie Stephenson  | 48. Joe Streeting     |
| 23. Michael Firth      | 49. Madeleine Adams   |
| 24. Tom Lees           | 50. Lucas Jeffreys    |
| 25. Stephanie Crame    | 51. Olivia Younger    |
| 26. Amy Bould          |                       |

**8.45pm**

**Class 307 – Recitation, Under 14**  
**La Coupe du Souvenir Breton**  
**'Le crapeau' or 'Le petit chat blanc'**

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Pierce Rogan       | 11. Aisha Damarell    |
| 2. Alice Dewsnp       | 12. Matthew Beck      |
| 3. Sophie Browning    | 13. Rosalie Falla     |
| 4. Kit Betley         | 14. Phoebe le Prevost |
| 5. Holly Cutter       | 15. Louise Envoldsen  |
| 6. Olivia Bourne      | 16. Johanna Asplund   |
| 7. Will Stephenson    | 17. Isabelle Morgan   |
| 8. Sophie Burbridge   | 18. Nicole Hewlett    |
| 9. Molly Sharman      | 19. Sophie Meader     |
| 10. Alexandra Chapman |                       |

**9.15pm**

**Class 308 – Recitation, Under 15**  
**La Coupe du Cercle Français**  
**'Le facteur' ou 'Mon cartable'**

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 1. Nicola Bourne | 4. Rebecca Fant |
| 2. Louise Vivian | 5. Tinsal Lane  |
| 3. Oliver Yerby  | 6. Rosie Davies |

**9.30pm**                      **Class 324 – French Song (Schools or Youth group)**  
**La Coupe de l’Amitié Française**  
**‘Own Choice’**

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Grammar School Yr 8 Girls    | ‘La déclaration’           |
| 2. Ladies’ College Yr 8         | ‘Le rap de mettre’         |
| 3. Grammar School Yr 7 Girls    | ‘Le Bal Masqué’            |
| 4. Grammar School Yr 7 Boys     | ‘L’île aux enfants’        |
| 5. Ladies’ College Yr 9         | ‘Le tunnel sous la Manche’ |
| 6. Ladies’ College Junior Choir | ‘Les Choristes’            |

**10.00pm**                      **Class 315 – Saynètes, Under 16**  
**‘Own Choice’**

- |                       |                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Ladies College U5: | ‘Pourquoi est-ce que je ne peux pas être moi-même?’ |
| 2. Ladies’ College U4 | ‘Mes beaux cheveux’                                 |
| 3. Ladies’ College U4 | ‘Les espions’                                       |
| 4. Ladies’ College U4 | ‘Les artistes de Montmartre’                        |

**SATURDAY MARCH 20th**

**9.00am**                      **Class 301 – Recitation, Under 8**  
**‘Un elephant blanc’ ou ‘La girafe’**

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Maisie Wood        | 16. Alice Atkinson     |
| 2. Emily Savident     | 17. Callum Sek         |
| 3. Orla Rabey         | 18. Imogen Mitchell    |
| 4. Jay Harvey         | 19. Maddison Wickens   |
| 5. Holly Hepworth     | 20. Kate Connolly      |
| 6. Esta Snow          | 21. Kyle Archer        |
| 7. Iri le Conte       | 22. Elizabeth Kennedy  |
| 8. George Shuter      | 23. Ruby Stillwell-Fox |
| 9. Ella James         | 24. Harry Gribbens     |
| 10. Caitlin Torode    | 25. Mia Lloyd-Jones    |
| 11. Florence Falla    | 26. Anna Cliff         |
| 12. Taliesin Salter   | 27. Jamie Smith        |
| 13. Anna Davies       | 28. Noah Weetman       |
| 14. Maeve Tully       | 29. Ella Atkins        |
| 15. Alexander Simpson |                        |

**9.30am**                      **Class 311 – Choral Verse Speaking, Under 9**

- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. St Martins School | ‘C’est tout un art d’être un canard’ |
| 2. Melrose           | ‘Je n’aime pas les escargots’        |
| 3. Monkey Puzzle     | ‘Les paquets de bonbons’             |

**9.30am**

**Class 302 – Recitation, Under 9**  
**La Coupe de l’Eglise Française**  
**‘La sauterelle’ ou ‘Comptine’**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. Lily Moore       | 5. Harriet Green   |
| 2. Maddison Wickins | 6. Ella Huxtable   |
| 3. Harriet St Pier  | 7. Phoebe Ovenden  |
| 4. Olivia Strachan  | 8. Victoria Reeves |

**10.00am**

**Class 323 – French Song for Youth Groups, Under 11**  
**The Accent Cup**

- |                                                   |                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. La petite école, Accent Multi-lingual Services | ‘Plic, plac, tu aimes la pluie?’ |
| 2. La Jolie Ronde, Accent Multi-lingual Services  | ‘Faire une danse’                |
| 3. La Jolie Ronde, Accent Multi-lingual Services  | ‘Les vacances’                   |
| 4. Accent Multi-lingual Services French Club      | ‘Mme l’araignée’                 |
| 5. Melrose Jr Remove & Form 1                     | ‘Zim Zam Zoum’                   |
| 6. Melrose Form 11 and 111                        | ‘Chanson pour sauter à la corde’ |
| 7. La Jolie Ronde, Accent Multi-lingual Services  | ‘Léon, le caméléon’              |

**10.30am**

**Class 303 – Recitation, Under 10**  
**La Coupe du Chanoine A. Bourde de la Rogerie**  
**‘Bain de soleil’ ou ‘Mon petit chat’**

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Katherine Bushell           | 16. Enya Rabey       |
| 2. Rosie Lewis                 | 17. Hannah Rosumek   |
| 3. Aimee Helyar                | 18. Richard Croft    |
| 4. Arun Dowinton               | 19. Grace Williams   |
| 5. Chloe Roberts               | 20. Sophie Gallienne |
| 6. Alice Tostevin              | 21. Alex Scholes     |
| 7. Georgia Hutcheon            | 22. Lana Mason       |
| 8. Christopher Croft           | 23. Bronwyn James    |
| 9. Amy Shaw                    | 24. Corissa Rowe     |
| 10. Aimie Tradelius            | 25. Amy Woodland     |
| 11. Claudia Cooney             | 26. Olivia Ephgrave  |
| 12. Imogen Dovey               | 27. Samantha Roberts |
| 13. Alex Kilminster            | 28. Sara Marley      |
| 14. Rebecca Durham             | 29. Katie Riley      |
| 15. Alisha Eisenberg-Cheeseman |                      |

11.00am

**Class 304 – Recitation, Under 11**  
**The French Embassy Shield**  
**'La bagarre' ou 'Mon bonnet'**

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Hannah Simon      | 10. Catherine Hagerman  |
| 2. Oceane Chandler   | 11. Murwen Richards     |
| 3. Liam Torode       | 12. Jessica Quittenden  |
| 4. Amy David         | 13. Camelia Smith       |
| 5. Harriet Laws      | 14. Megan Graham        |
| 6. Victoria Symes    | 15. Daisy de Garis      |
| 7. Ellen Morley      | 16. Olivia Van de Velde |
| 8. Natalie Forrest   | 17. Morgan James        |
| 9. Isabelle Thompson | 18. Danielle Sines      |